

Multimetrix®

VT35

**Testeur de prises 2P+T et
disjoncteur différentiels 10 à 30mA
Socket and Earth Leakage Tester**

**Notice de fonctionnement
User's manual**



Multimetrix®

Groupe CHAUVIN ARNOUX
190, rue Championnet - F - 75018 – PARIS
Tél. 33 (0)1.44.85.44.85 - Fax 33 (0)1.46.27.73.89
<http://www.multimetrix.fr>
692433A00 - Ed. 01 - 012/07

Instructions Générales

Précautions et Mesures de sécurité

Vous venez d'acquérir un testeur VT35 et nous vous remercions de votre confiance.

Le VT35 permet le contrôle des prises 2P+T en régime TT et la détection d'anomalie de 1^{er} défaut concernant le raccordement de ces prises à l'installation électrique (supposée conforme).

Le VT35 permet le contrôle des disjoncteurs différentiels jusqu'à 30mA.

Respectez les conditions d'environnement et de stockage.

Cet instrument portable et autonome a été conçu pour une utilisation :

- en intérieur
- dans un environnement de degré de pollution 2,
- à une altitude inférieure à 2000 m, à une température comprise entre 5°C et 40°C.

Il est utilisable jusqu'à 230V sur des installations de catégorie II.

Définition des catégories d'installation (cf. CEI 664-1)

CAT I : Circuits protégés par des dispositifs limitant les surtensions transitoires à un faible niveau.
Exemple : circuits électroniques protégés.

CAT II : Circuits d'alimentation d'appareils domestiques ou analogues pouvant comporter des surtensions transitoires de valeur moyenne.

Exemple : alimentation d'appareils ménagers et d'outillage portable.

CAT III : Circuits d'alimentation d'appareils de puissance pouvant comporter des surtensions transitoires importantes.

Exemple : alimentation de machines ou appareils industriels.

CAT IV : Circuits pouvant comporter des surtensions transitoires très importantes.

Exemple : arrivées d'énergie.

Symboles

Directive 2002/96/CE (DEEE)

Nettoyage

Débranchez les cordons des circuits externes et arrêtez l'instrument. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et du savon. N'utilisez jamais de produits abrasifs ni de solvants.

Assurez-vous du séchage de l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.

Garantie

L'équipement est garanti contre tout défaut de matière ou vice de fabrication, conformément aux conditions générales de vente.

Pendant la période de la garantie (1 an), l'instrument ne doit être réparé que par le fabricant, qui se réserve le droit de choisir entre sa réparation et son remplacement, en tout ou en partie.

En cas de retour de l'équipement au fabricant, les frais de port sont à la charge du client.

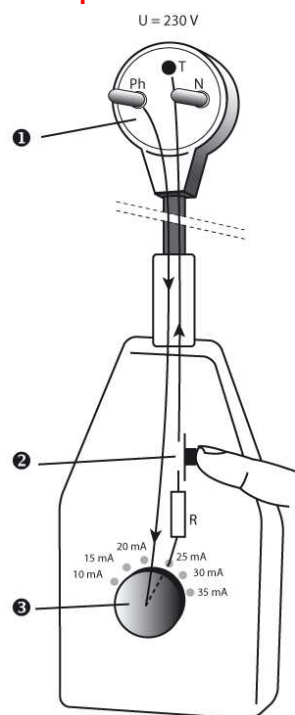
La garantie ne s'applique pas suite à :

1. utilisation inappropriée de l'équipement ou utilisation avec un matériel incompatible ;
2. modifications apportées à l'équipement sans l'autorisation explicite du service technique du fabricant ;
3. travaux effectués sur l'instrument par une personne non agréée par le fabricant ;
4. adaptation à une application particulière, non prévue par la définition du matériel ou non indiquée dans la notice de fonctionnement ;
5. dommages dus à des chocs, à des chutes ou à une immersion prolongée.

Maintenance Retournez l'instrument à votre distributeur pour tout travail à effectuer dans le cadre ou non de la garantie.

**Déballage –
Ré-emballage** L'équipement a été entièrement contrôlé mécaniquement et électroniquement avant son expédition. Toutes les précautions nécessaires ont été prises pour que vous receviez l'instrument en bon état. Il est conseillé de contrôler rapidement le matériel afin de vérifier l'absence de tout dommage qui aurait pu survenir pendant le transport. En cas de dommage, notifiez immédiatement au transporteur les réserves d'usage. Si vous êtes amené à expédier l'instrument sur un autre site, utilisez de préférence son emballage d'origine et indiquez aussi clairement que possible les motifs du renvoi dans une note jointe à l'équipement.

Description



Mode d'emploi

Contrôle d'une prise 2P+T

1. Insérer la fiche 2P+T de l'appareil dans une prise secteur 10-16A



N : Neutre
P : Phase
E : Terre

2. Contrôler la séquence des voyants néons.
3. Si une séquence de défaut est affichée. Corriger le défaut puis faire un nouveau test

☐ voyant néon éteint	☒ voyant néon allumé
--	---

😊	●●●	OK (absence de défaut)
😞	●●○	Terre non connectée
😞	●○○	Phase et Neutre inversés
😞	○●●	Neutre non connecté
😞	○○●	Phase et Terre inversées
😞	○○○	Phase non connecté

Nota : L'inversion du Neutre (N) et de la Terre (E) ne peut être détectée par le VT35

**Contrôle d'un
disjoncteur
différentiel
(≤30mA)**

1 - Procéder au contrôle de la prise 2P+T (voir chapitre précédent) et corriger éventuellement le défaut

2a - Positionner le sélecteur rotatif sur la position 10 mA (courant de défaut le plus petit)

3a - Procéder au test en appuyant un court instant sur le bouton poussoir.

En l'absence de déclenchement du disjoncteur différentiel.

2b - Augmenter le courant de défaut en modifiant la position du sélecteur rotatif (position suivante dans le sens horaire)

3b - Procéder à un nouveau test

4 - Répéter les étapes 2b et 3b jusqu'à obtenir un déclenchement du disjoncteur et noter la valeur du courant ainsi obtenue.

5 – Si le déclenchement n'a pu être obtenu le disjoncteur est défectueux

General Instructions

Precautions and safety measures

Thank you for purchasing this VT35 tester.

The VT35 is used to test TT-earthed 2P+E sockets and detect first-fault anomalies in socket connections to the electrical installation (presumed compliant).

The VT35 is also used to test differential circuit breakers up to 30mA.

Comply with operating environment and storage conditions.

This hand-held, stand-alone instrument has been designed for use:

- indoors;
- in Pollution Degree 2 environments;
- at altitudes of less than 2,000m and at temperatures of between 5°C and 40°C.

It is suitable for use at up to 230V on Category II installations.

**Definition of
Installation
Categories
(see IEC 664-1)**

CAT I: Circuits in which measures are taken to limit transient overvoltages to an appropriately low voltage. *E.g. protected electronic circuits.*

CAT II: Power supply circuits for domestic appliances and the like which may be subject to medium-level transient overvoltages.

E.g. household appliances and portable tools.

CAT III: Power supply circuits for power appliances which may be subject to high-level transient overvoltages.

E.g. industrial machines or devices.

CAT IV: Circuits which may be subject to very high-level transient overvoltages.

E.g. power feeders

Symbols



Directive 2002/96/EC (WEEE)

Cleaning

Unplug the leads from external circuits and turn the instrument off. Clean the instrument with a damp cloth and soap. Never use abrasive products or solvents.

Make sure the instrument is quite dry before reusing it.

Warranty

This equipment is warranted to be free of defects in materials or workmanship, in accordance with the general terms and conditions of sale.

During the one-year warranty period, the instrument may be repaired by the manufacturer only, who reserves the right to either repair it or replace it, in full or in part.

In the event the equipment is returned to the manufacturer, postal charges will be borne by the customer.

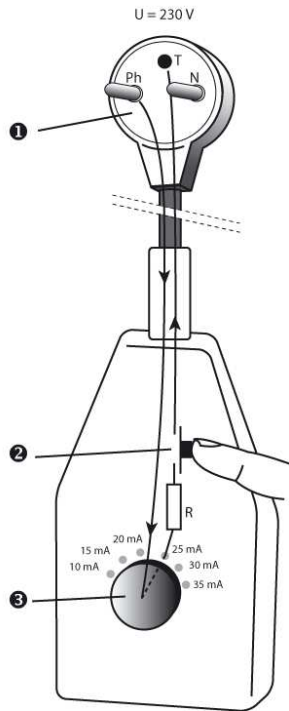
The warranty does not apply following:

6. misuse of the equipment or use with incompatible equipment;
7. modifications to the equipment without the explicit authorisation of the manufacturer's Technical Department;
8. work carried out on the instrument by a person not approved by the manufacturer;
9. adaptation for a specific application, not included in the definition of the equipment or the user manual;
10. damage caused by knocks, falls or prolonged immersion.

Maintenance Return the instrument to your distributor for any work that has to be carried out, whether under warranty or not.

**Unpacking
Repacking** - The instrument was fully checked, mechanically and electronically, before shipping. All necessary precautions have been taken to ensure you receive the instrument in good condition. It is advisable to make a quick check of the equipment to ensure no damage has occurred during transportation. In the event of damage, immediately notify the carrier of the customary reservations. If you need to send the instrument to a different site, you should preferably use its original packaging and state your reasons for returning it, as clearly as possible, in a note enclosed with the instrument.

Description



- 4. 2P+E plug
- 5. Test button
- 6. Default current rotary selector switch

Operating instructions

Checking a 2P+E socket

4. Insert the device's 2P+E plug into a 10-16A mains socket



N: Neutral
P: Phase
E: Earth

5. Check the sequence of neon indicators.
6. If a fault sequence is displayed, correct the fault then do another test.

☐ neon indicator off		☒ neon indicator on
☺	●●●	OK (no fault)
☹	●●○	Earth not connected
☹	●○○	Phase and Neutral reversed
☹	○●●	Neutral not connected
☹	○○●	Phase and Earth reversed
☹	○○○	Phase not connected

Note: the VT35 cannot detect a reversed Neutral (N) and Earth (E)

Checking a differential circuit breaker ($\leq 30\text{mA}$)

1 – Check the 2P+E socket (see previous chapter) and correct the fault if necessary

2a – Set the rotary selector switch to 10mA (the smallest default current)

3a – Carry out the test by pressing the test button briefly.

If the differential circuit breaker is not activated:

2b – Increase the default current by turning the rotary selector switch clockwise to the next position

3b – Carry out another test

4 – Repeat steps 2b and 3b until the circuit breaker is activated and note the value of the corresponding current.

5 – If the circuit breaker fails to activate, it is faulty.